

Theology
Bound 2
Mr. *PILLONNIERE'S*
P R E F A C E,
NOTES, AND ADDITIONS
To his *French* Translation of
Sir *RICHARD STEELE'S*
Epistle Dedicatory
T O
POPE *CLEMENT XI.*

Together with his
P R E F A C E
To his *French* Translation of the
Bishop of *B A N G O R'S*
PRESERVATIVE, &c.

Done into *English*, with some short Remarks.

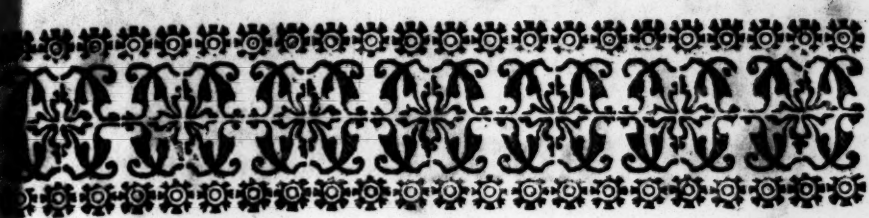
He may boast as much as he pleases of his Satyrs against the Jesuites; but I defy him to shew any Thing, even of his own Composition, that contains more Rancour and Virulence, or express'd in more scurrilous Terms, than this Satyr upon the Reformation. Snape's Vind. p. 17.

LONDON: Printed for JOHN MORPHEW near
Stationers-Hall. 1717.

(Price Six-Pence.)

"Account." p. 14

(1957-1958)



PREFACE.



THE Reverend Dr. Snape having already made use of some Passages taken from Mr. De la Pillonniere's French Performances; it is thought proper to present the World with a faithful Translation of them all together, as well to justify the Doctor, that he has not singled out all the worst Passages in his Writings, as to give a plain Demonstration to all reasonable and unprejudiced Persons, How worthy he is of the Protection of the British Nation in general, and of a Bishop of the Church of England in particular.

NB. What Remarks the Translator has thought fit to make, are placed at the Bottom of the Page, under the Line.



P R E F A C E.

THE REVEREND Dr. Sargel, writing
liberally made use of some passages
taken from Mr. De la Pitlon-
nière's French Performances; it
is thought proper to present the World with a
faithful Translation of them all together, as well
to justify the Doctor, than he has not singled out
all the worst Passages in his Writings, as to
give a plain Translation to all respectable and
unprejudiced Persons, that may be in of the
Fidelity of the Translation to general
and of a Bishop of the Church of England
in particular.

And when I think of the many
times I have been placed at the bottom of the
list, under the name of a

A N
Epistle Dedicatory
T O
POPE CLEMENT XI.

Wherein is given him

A large and curious Information of the
State of Religion among Protestants, and
of many important Particulars relating to
Great Britain.

SERVING AS A
P R E F A C E
T O T H E

Translation of an *Italian* MANUSCRIPT;
found among the Papers of the Abbot of St. Gall;
entitled, *The State of the Romish Religion throughout the
World*; written for the Use of Pope Innocent XI.
By Mons. Urbano Cerri, Secretary to the Congre-
gation *de Propagandâ Fide.*

By Sir RICHARD STEELE.

Translated into *French* the third time, with his Appro-
bation; and with Notes.

*Pessima res est Errorum Apotheosis ; & pro peste Intellectus habenda est,
si Vanis accedat, veneratio.* Bacon.

The Apotheosis of Errors is a sort of Idolatry infinitely pernicious; and the Veneration which Men have for *Vain Opinions*, ought to be look'd upon as the grand Evil of the Understanding.

POLYCEMENT

1111 1371 1 1371 1371

A large and curious information of the
state of Religion among Protestants, and
of many important particulars relating to
Gospel duties.

LIBRARY

Mr. *PILLONNIERE'S*

F I R S T

P R E F A C E.



Had no sooner read this Epistle to the Pope, but seized with Admiration at a Piece so singular and so exquisite, I presumed to form a Design of translating it. In the mean while, I was mightily surprized to find myself in a few Days prevented by another Hand. I had no great Opinion of so hasty a Performance, and I immediately judged by the Countenance of the Publick, (the Heroes of Mr. *Steele* excepted) that they expected a more elaborate Copy, and one more worthy an Original, which will long be the Wonder of the *Knowing*, and the Delight of all those who are not immersed in the *Mire of Popular Prejudices*.

As soon as this *Little Master-piece* appeared, the Eyes of (a) *Huguenot Popery* began to sparkle;

(a) *This whole Epistle is little else but an Explication of a Paradox contained in these two Words. You will see therein, that all Sects of Protestants impudently eat the Oyster of Infallibility,*

all

all the Heads of the * *Hydra* being attack'd, laying aside the *Occupation* they have among themselves, darted out their *Tongues* for *Envy* against the *Common Enemy*, and refuted the good *Sense* and *Atticism* of this *Epistle* by their *Hisses*. However, the *Dart* of the *Satyr* is lodged in the *Monster's Side*.

Hæret lateri lethalis arundo.

I shou'd wrong this Piece, and do Injustice to the Persons for whom it is written, shou'd I here undertake to answer the different Com-

while they bestow a thousand Curses on the *Shells*: That among them all, the greatest Number pay the same blind Submission to the most Fiery, to the most Addicted to *Party*, and so the most Chimerical of their Doctors: That These claim the same Ascendant, have the same Spirit of Domination, Trickery, Animosity, Persecution, &c. which they justly (tho' impudently) condemn, and which is all that is most odious, and that, which, in my opinion, is the ONLY insupportable thing in *Popery*.

† *Un Papisme furtif glisse sous de beaux noms,
Y fait rouler la Foudre, & tonner des Canons;
Dont la bouche pointée a fait, aux moins Dociles,
D'un Tas de farieux saluer les Conciles.*

R E M A R K S.

* This is the Name he modestly gives to all the *Sects* and *Distinctions* of *Protestants*: And because he is resolved not to mend his *Manners*, they are afterwards styled the *Little Whore*. See his own Note upon *Huguenot Popery*, which indeed is so plain and comprehensive, as to discover the whole Secret of the Matter.

† These four Verses in *French*, I suppose of his own, are to this Sense: A *Secret Popery* insinuates itself under fine Names, and so makes its Thunder to roll, and its Canons to roar; whose Mouth being levelled, has caused a *Gang* of *farieux's* to pass for *Councils* among the less *Knowing*.

plaints

plaints of those from whom it has drawn great Outcries, because it affects them with lively Pains. I will content myself in saying, that the Canine Tooth of the * *Gomars* and the * *Jurieu's*, either Present or Future, will never find any Thing in it, but Flints to gnaw on.

----- *Fragili conans illidere dentem*
Offendet solido.

However, the Author does but lose his Labour, in telling both the *Little* and *Great Whore* their respective Truths. They probably will wipe their Mouths, and go on in the same Road. The Pope won't part with one Wax Taper, one Officer, or one Inquisitor, or one single Article of Faith, out of the Hundred and One of his last Bull, (which yet wou'd make a round Number) for all the fine *Lessons of Christianity*, which this Epistle reads to his Holiness. † Our *Anti-Popes*, and our *Anti-Christ*s on this side the Sea, equally out-braving the *Truth*, and as content to possess the *Belief*, as dextrous at bewitching, and sure of lulling asleep the *Credulity* of the Many, will

R E M A R K S.

** These two were Famous *Calvinists*. The latter is known among us by a Book of Devotions, which the Bishop of *Ely*, one of his undeserved *Favourites*, whom he has impudently press'd into his Service among his *Catalogue of True Protestants*, thought worth his Translating; and the Publick has given it so kind a Reception, as to take off several Editions.

† Let any one judge by this one Sentence, (what he must be fully convinced of by many other Places) whether *Protestants* are not set upon a Level with the *Papists*, and the *One* equally abused and vilified with the *Other*, by this *doughty Convert from Popery*.

revenge themselves upon Him, *i.e.* the Author, for the *Contempt* and *Sarcasms* cast upon them by the Few. But at least this *Epistle* will make good Blood, at their Cost, between the * *Elect* of the two *Communions*. And if *France* is serious in the Thoughts of Reformation, (from which our *Fanaticism*, and our *irreconcilable Differences*, with our *mutual Non-Forbearance*, are as likely to dissuade it, as the *Bull Unigenitus* to invite to it) this *Epistle*, tho' in a *jocose* Way, will furnish it with *Ideas* concerning it, less *Superficial*, and less *Illusory*, than those, which † *Calvinism* (which is there unjustly confounded with *Protestantism*) has left them about it.

The Publick shou'd have had this Translation in its proper Time, if it had not made a long Voyage to, and a long Stay in *Holland*, where the Impression was hinder'd by an Accident I cou'd not foresee. As this Work is wanting in respect to the Great *Calvin*, or the Incendiary of

R E M A R K S.

* That is, Mr. *Pillonniere*, his *Patron*, with some few others, whom the World is yet ignorant of, till they please to discover themselves in the same *laudable Manner* with the *Author*. But if the Reader longs to see a short List of the *Elect* of both *Communions*, let him turn to the latter End of the *Additions*; where, I confess, are some Names unworthy the *Company* they are in, tho' the greater Number indeed seem to be well chosen, and may pass for almost as good *Christians* as the *Collector* himself.

† Here the *Calvinists* are struck out of the List of *Protestants*, tho' they have hitherto been look'd upon as a considerable *Body* of them. Surely there will be found some one or other of that *Denomination*, who will, in Justice to themselves, repress the *Insolence* of this *Slanderer*, and throw off that Load of Infamy he every where casts upon them.

Michae

Michael Servetus, and to the * *OEcumenical Council* or *Brigandage* of *Dort* (to say nothing of its other Faults) I am far from expecting a *Vogue* among the *French* in this Country. Who confining, for the most part, their View, as well as their Affection, to their Confession of Faith; and † drunk with the *Fantastick* and || *Anti-christian Divinity* of the *Seet* (which they * *Blasphemously* call the *Doctrine* of *Scripture*) they don't make it appear, that they have profited much these thirty Years, by the instructive Lessons of their Sufferings, or the bright Lights of the Neighbourhood.

But now that the *Grand Tyrant* is no more, and that *Liberty*, to our shame, tired with our Misusage and Affronts, seems to meditate an entire Design upon *France* (perhaps to our Exclusion); I have had the Rashness to hope, that this little Piece would not displease, at least Persons of an elevated Genius; as well for the pleasing *Salt*, and important † *Anecdotes*, with which it abounds, as for a noble *Disclaim* of the impe-

R E M A R K S.

* He seems by the affected Use of this *Word* to have the same Reverence and Regard for the four *General Councils* of the *Primitive Church*, and all other *Councils* of *Antiquity*, which he testifies in this Place for the *Banditti* of *Dort*.

† || * Surely no Threats or Allurements can have force enough to hinder any Man, who is struck at in this Sentence, from vindicating himself and his Brethren, to the utmost of his Power, and in the most publick Manner: Else what must the World think of a Body of Men, who have such a Character given them by a Countryman of their own, and a Convert too?

† *Anecdotes*, that is *Secret Histories*, *Private Memoirs*. A true Character of Sir *Richard Steele's* Performance, if you understand those Words in the most usual and scandalous Sense.

rious and || *Atrabilarious Fanaticism* of our *Preachers* (whom all sensible Persons among us widely distinguish from our *Ministers*) and for an *Impartiality*, with which the *Roman Catholics*, who accuse us of nothing more, than of the contrary Vice, will be surprized and edified.

† As this is a Piece of Wit, which 'tis a Question, whether it can be rendred with all its Force into another Language, one ought not to expect a Translation superstitiously literal. So good Sense, as runs thro' this whole Work, engages too much to suffer one to deviate from it. But I can't be thought to spoil it, if I sometimes use different Colours to express it; and have also the becoming Boldness of adding a Stroke of the Pencil, if not to embellish it, at

REMARKS.

|| *Atrabilarious, Full of Spleen or Melancholy, Dumpish.* The Expressions in this Sentence are very peculiar, and, I dare say, great *Favourites* of the Author. And tho' the particular Meaning of this Passage may be something obscure, yet nobody can doubt, but 'tis a *bad one*. If the Author shall think fit in his next Work to explain that *wide Difference* he and all sensible Persons make between our *Preachers* and our *Ministers*, he may meet with some, who will return him due Thanks for so important a Discovery.

* To be sure expose the *Defects* and *Weaknesses* of *Protestants* upon all Occasions. But what? Do the *Roman Catholics* accuse us of nothing more than *Partiality*? Then I am sure they have a much better Opinion of us, than this *New Convert*, who seems to have rack'd his Invention for *hard Names*, and *Bombast Expressions*, to compliment that *Body*, of which he would fain be thought a sincere Member.

† He ought to have apologized for using more *scurrilous* and *abusive* Language than the Original, (which he calls *different Colours of Expression*) and for naming those Persons in several Places of his Translation, which his Author had Modesty enough only to hint at: And this I suppose he esteems only a *becoming Boldness*.

least to regain that, which so finish'd an Original
is in danger of losing, when 'tis copied.

† *Quod si me Populus Romanus forte roget, cur
Non, ut Porticibus, sic judiciis fruar isdem;
Nec sequar, aut fugiam, quæ diligit ipse vel
odit?*

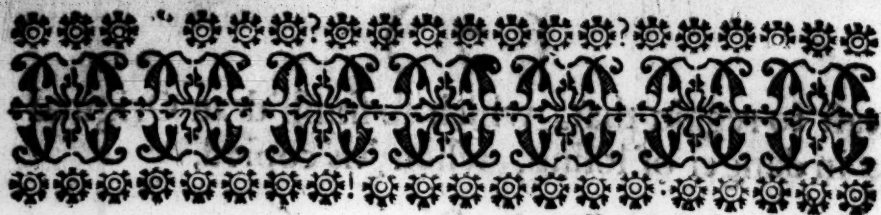
*Ægroto quondam quod Vulpes cauta Leoni
Respondit, referam: quia me vestigia terrent
Omnia te adversum spectantia, nulla retrorsum.
Bellua multorum est capitum, &c.*

R E M A R K.

† That is (if there be any Design in it, besides the shewing
his Pedantry) if the People of Great Britain should ask Mr. Pillon-
niere, why He, living among Protestants, does not think nor be-
have himself like a Protestant? He wou'd answer, because their
Principles lead to Destruction, and whoever puts himself into the
Road of Protestantism, goes directly to the Devil, from whence
there is no Return. The very same Sentence Roman Catholics
have long since passed upon all Hereticks, or Dissenters from their
Communion.



NOTES



NOTES

AT THE

Bottom of the *Pages* of Mr. Pillonniere's Translation.

Pag. 13. *MR. Steele has forgot the Cocceianism of Holland, (a worthy Production of Calvinism) which well deserved to have its Corner in this Letter of Advice to the Pope.*

Pag. 14. *Every one is the Church to itself, and Heretical to all others, † Chillingworth, p. 84.*

REMARK.

† *Chillingworth* was one of the best Champions of the Protestant Cause against the *Papists*; and if Mr. *Pillonniere* has read his Book with that Desire of Truth, and unprejudiced Inquisitiveness he is so fond of persuading the World that he is entire Master of, I shou'd expect nobody to doubt any longer of his Conversion. But 'tis unlucky for him, that he shou'd industriously pick and cull Passages out of this Author, only with a Design of casting Reflexions upon that very Body of Men *Chillingworth* himself was purposely defending against the shrewdest Attacks of *Popery*. I shou'd not wonder at a professed *Jesuite's* laying hold of any suspicious, or less guarded Expressions, which either Negligence, or the Heat of Opposition has dropt from the Pen of this or any other Protestant Writer; but for one who wou'd fain be thought a *Convert*, and claims *Protection*, as such, to be so fond of this *Practice*, as to appear to have made no other Use of those *Authors*, is really surprizing, and may justly entitle Mr. *Pillonniere* to the Reverse of that Character my Lord of *Bangor* has given him, *That he is a Protestant, in all respects as unlike all other Protestants, as any Jesuite in the World can be.* This Remark may serve as a Key to his Quotations out of this Author, *Tillotson*, and the very Learned Mr. *Hales*, whom Mr. *Pillonniere*, either by Mistake, or out of particular Respect, every where dubb's a *Doctor*.

Pag. 15.

Pag. 15. *Heresy and Schism, in the Popular Sense of the Words, are two Spectacles, or two Epouvantails Theologiques, (Theological Scare-crows) which Party Men make use of to frighten those, who examine Religion with a Neutrality, that disposes them to abandon and impugn the reigning Opinions, if they think them Errors, or if they find not in them the Flavour of Truth. For just as that Dawber; whose Story Plutarch tells us, who having awkwardly painted a Cock, drove away all the Cocks and Poultry round about, that the World might not discover his Want of Skill by comparing his Work with Nature; so Men also, resolved for certain Ends to give Vogue to none but their own Visions, strive to keep them from being examined, and compared with reasonable Opinions, that may detect their Monstrosity. But if the Abuse, which is universally made of the Terms Heresy and Schism, be ridiculous; Heresy and Schism, take them as they are in themselves, are not of small Consideration. The one violates Truth, the other hurts and breaks Charity, and consequently both are infinitely to be feared, not when one is only accused of them, but when one is really guilty of them. It is therefore of the highest Importance thorowly to make known their Nature, in order to inspire just Fears into those that are Criminal, and Resolution into those who are slanderously charged with them by the Iniquity of Times and Men, &c. See Dr. J. Hales's Treatise of Schism. He was a Man, who thought much above the Vulgar, as appears by this small Sample.*

Pag. 17. *I have no need here to explain myself upon the Question, Whether Christian Princes have a Right to use the Power of the Sword against their Subjects who are Enemies of the Church and Sound Doctrine; since in this Point Protestants agree with us. Luther and Calvin wrote Books on purpose to establish the Duty and Right of the Magistrate in this Matter. Calvin practised this Right against Servetus and Valentinus Gentilis. Melancthon approved his Conduct in a Letter he wrote to him on that Subject. The Discipline of our Reformed, allows also recourse to the secular Arm in some Cases; and we find among the Articles of the Discipline of the Church of Geneva, that the Minister ought to inform the Magistrate of the Incurable, who despise Spiritual Pains, and in particular such as teach new Doctrines, without Distinction; and even at this Day, those Calvinist Authors, who are most severe in their Reproaches upon this Head of the Romish Church, for the Cruelty of their Doctrine, agree in the main; since they allow the Use of the Power of the Sword in Matters of Religion and Conscience: A thing, which cannot be question'd, without weakning and enfeebling the publick Power. And among Christians I know none but*

but the Socinians and Anabaptists, who oppose this Doctrine. In short, the Right is certain, but Moderation in the Use of it, is not the less necessary. Hist. des Variations par M. de Meaux. NB. This Passage is made mighty Use of in the Translator's Addition.

Pag. 21. There are Cases, where the Consent of a great Number is a League or Crusade against Truth, and where to oppose the Torrent is not Schism or Faction, but * Christian Heroism. Hales of Schism. This is the great Common-Place of Protestants against the Romish Church, which is true, when they have to do with her; and false, when they have to do with every body else.

Pag. 24. † Dr. Hales attributes Schisms to the Ignorance and Malice of Priests, and to the blind Obedience of a Layman, whom he compares to Pack-Horses or Mules, p. 203.

R E M A R K S.

* I suppose Mr. Pillonniere sets up for such a Christian Hero, but before the World will allow him the Title, he must prove whether the Government he opposes, be against the Truth, or in Defence of it. His Remark upon what he calls the great Common-Place of Protestants against the Papists, is obscure, unless he intends a Banter upon it, as shallow and groundless, against whomsoever it be made use of.

† I will set down the whole Passage as it lies in Mr. Hales's Treatise of Schism. When he is speaking of that sort of Schism grounded upon a Difference about Matter of Fact, he instances in that caused in the Primitive Church concerning keeping of Easter: And then adds, That nothing can excuse either Party in that Case from Schism, excepting only this, that we charitably suppose, that all Parties out of Conscience did what they did. A Thing which befell them thro' the Ignorance of their Guides (for I will not say their Malice) and that thro' the just Judgment of God; because thro' Sloth, and blind Obedience, Men examined not the Things which they were taught, but, like Beasts of Burden, patiently crouch'd down, and indifferently underwent whatsoever their Superiors laid upon them. Now observe Mr. Pillonniere's Partiality and good Will to Priests without Distinction. Tho' he himself pretends to be one, and wears the Habis in Defiance of Episcopal Authority: He thinks perhaps his wearing it, the severest Reflexion upon the Order. Mr. Hales is tracing the Use, and assigning the Causes of a particular Schism only. Mr. Pillonniere speaks of all Schisms in general, and derives them from the same Source. Mr. Hales shews an Unwillingness to attribute even one Schism to the Malice of the Guides; but Mr. Pillonniere roundly

* Pag. 29. 'Tis very easy, but very dangerous, to answer your second Question. — There is a Generation in the World, called the Clergy, who possess themselves of the Keys, and who would be very angry, if one should endeavour to force them from them, p. 170. He compares Priests, who have a Bunch of these Keys at their Girdle, to knavish Smiths, who make useless Wards to their Keys, to embellish their Work.

* Ibid. Pliny says, that a Man bit by a Scorpion has nothing to do, but to run and whisper something into the Ear of an Ass, and he will be immediately cured. See the Application of this Passage to auricular Confession, in a Treatise about the Power of the Keys of Dr. Hales.

† Pag. 33. Danda est Hellebori multo pars maxima Nobis, Nescio an Anticyram ratio non destinet omnem. Hor. l. 2. Sat. 3.

|| Pag. 34. The Murder of King Charles, beheaded by his Subjects, for Reasons something too slight.

* Pag. 38. An English Author ingeniously calls the White, the Godly part of the Eye.

REMARKS.

Charges all Schisms jointly upon the Ignorance and Malice of Priests, and impudently quotes Mr. Hales as his Voucher; let any one judge with what Justice. But this is the mighty Use he makes of our English Authors, and these the glorious Effects of that Studiousness he would pass upon us, as his chief Employment at Croydon.

* These two Passages are judiciously extracted with the same View as the former, viz. to shew his profound Veneration for the Clergy.

† That is, we are all Mad-men, and nothing but a lusty Dose of Jesuite's Powder can restore us to our Senses.

|| The Reverend Dr. Snape has taken due Notice of this Passage; whose Words I shall only transcribe out of his incomparable Vindication, p. 42. His decent Regard to the Memory of Crown'd Heads, appears by another Improvement upon his Author, who having called the Murderers of King Charles great Villains; Mr. Pillooniere does so too in the Text, but thus extenuates the Fact in a Note: The Murder, &c. A Saying, which would have highly become a genuine Descendant of those Papists, who were then seen to rejoice and triumph at that dismal Execution.

* A wonderful Piece of Wit! which could not but strike his Fancy, who seems as great an Enemy to Rapture and Feruency in Religious Exercises, as his M——r. Perhaps Lifting up the Eyes may have as ill an Effect upon the Face, as Kneeling has upon Cloaths,

† Pag. 40. *The venerable Synod of Dort, the English Convocation, and the Kirk of Scotland, &c. strive in vain; they must buckle to.*

|| Pag. 45. *Chillingworth calls Confessions of Faith, a Gate instead of a Halter.*

See his Preface, Art. 29. By this Craft we have our Living, said the Zealots of the great Diana of the Ephesians.

Pag. 47. *This Word (Orthodoxy) by the cruel Abuse is made of it, signifies the Divinity of those, who have the Gallows and the Pillory on their side.*

Pag. 59. *Dr. Hales calls Religion the Waiting-Maid of Ambition.*

R E M A R K S.

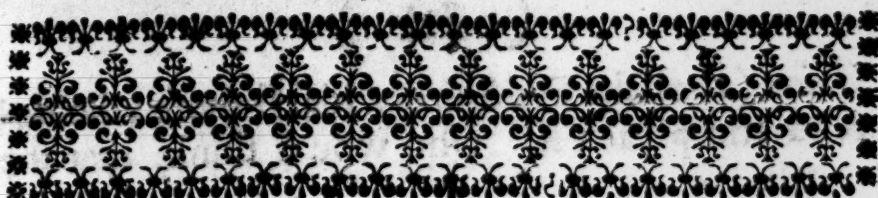
and therefore he kindly invites us to spare both. *See Snape's Vind. p. 34.*

† A very comprehensive Abuse! in which the three greatest Branches of the Reformation are concern'd. They may all in time return him Thanks for his Advice.

|| And what if *Chillingworth* has called *Confessions of Faith* a Gate, and *Sir Richard Steele* a Halter? I suppose they are no more the worse for going under different Names, than *Mr. Pillonniere* is, who labours under the same Misfortune of being variously styled a Jesuite, Deist, Socinian, Free-Thinker, &c.

Steele gives a good Character of the *English Bishops* in general. *Mr. Pillonniere* adds this Note, *It is easy to see that Mr. Steele uses here a Figure familiar to Orators, who often take a Part for the Whole.* *Dr. Snape's Vind. p. 33.*

Mr. Pillonniere has thought fit to make Use of an Expression in his Translation borrowed from the Play of *Ombre*, which, to shew his Skill at that Game, he explains in a Note on purpose; tho' in his Narrative he complains of an Abbot for loving Cards.



A D D I T I O N

O F

Mr. *PILLONNIERE*.



I V E me Leave, upon the Account of a Passage so remarkable, and so worthy to be recommended to the Daughters of Memory, as is that which I have cited *Pag. 17.* to express all the Horror, with which the Light and Instinct of Nature, and the Interest I have in the Honour of a Religion the most benign and most innocent that ever was, inspire me with, against a Doctrine (one wou'd think) too black, and too much above the Power of a Creature, so feeble, and so inclined to Pity as Man is; and which wou'd make me believe without Difficulty * the *Hypostatick*

R E M A R K S.

* So that *Calvin* and the rest (I add all but his Favourite *Soci-nians* and *Anabaptists*) were not only (according to Mr. *Pillonniere's* Account) possessed with the Devil, but were very Devils incarnate: The Diabolical Spirit must have been in his Esteem, as intimately united with them, as the Divine and Humane Nature were united in the Person of our Blessed Redeemer, to which Sacred Conjunction that Phrase *Hypostatick Union* had been appropriated, till prostituted by this impious Wretch to so vile a

Union (a) of the Evil Spirit with all those who defend and preach it. One would think, that the

(a) You see Page 44, that the great Arch-Bishop Tillotson, and the incomparable Chillingworth, compare the Tribe of Schoolastick Divines to that of Spiders, and the Systems of the one to the Webs of the other. We must say, to keep up the Comparison, that the Terms, which Divines have framed to catch Hereticks, and to bind them Hand and Foot, are that sort of Glue, which Spiders, with much Agility and Dispatch, wind about the Wings of every Enemy, who is bold enough to attack the Web, without being strong enough to break it; after which, these Insects suck its Blood at leisure. The most learned Man in Europe, and one of the most worthy Ecclesiasticks, that ever was in the Christian Church (who † is mentioned, p. 21, 22.) has demonstrated to the full Satisfaction of every Person, whom Prejudice has not besotted, or who is not in the pay of the prevailing Errors; He has, I say, demonstrated, that the School Terms, unknown to the first Ages of the Church, and of which we find only the Vowels and Consonants separated in the New Testament, are void of Sense in themselves; and that, what they would have them signify, equally contradicts the clearest Ideas of Reason, and the most express Doctrine of Scripture. So that 'tis hoped the Readers will not be the Dupes of Tartuffs, (Hypocrites) who have the Art of making a Buckler of Religion; and of the Cotins in the Affair of Divinity, whose common Refuge is to say,

* Qui meprise Cotin, n'estime point son Roi,
Et n'a, selon Cotin, ni Dieu, ni Foi, ni Loi.

He that despises Cotin, esteems not his King, and has not, according to Cotin, either God, or Faith or Law.

R E M A R K S.

Purpose. With how much better Justice may we say, that the seemingly opposite Characters of a Free-Thinker and a Jesuite meet together in him, who can strike with such a two-edged Weapon, as to wound at once both the Incarnation and Reformation? Dr. Snape's Vind. p. 49.

† The Person meant is Dr. Clarke.

* Dr. Snape remarks, that Pilonniere himself better deserves the Name of Cotin, than the Clergy, to whom he applies it. Vind. p. 33. Or perhaps it may more properly be said to belong to his P——n: I am sure too many Dupes and Zealots in the World make the same Application both of the Name and the Verses.

and Remembrance of those Floods of Tears and Blood this Doctrine has occasioned, and of the barbarous Punishments, which it has sanctified the Use of, since the fatal *Epocha* of its Birth, might long since have been more than sufficient to have purged the Christian World of it. However, we may judge what a fine Progress is made towards an Amendment, as well by this Epistle, as by this strange Passage of the late Monsieur *Meaux*, who has not so much as condescended to have Recourse to the Art of *Sophisms*, to excuse, or at least to palliate the Horrors of this Church; since he finds a † full Justification of them in the Acts of our *Synods*, in the Writings and in the Conduct of our *Coryphees*.

Who wou'd not at the Sight of this Passage break forth in the Height of Indignation after *Ariosto* in his Hymn in Honour of Churchmen, *What a Sink of Cruelty are they, a sort of Animals given up to Gluttony and Voraciousness!*

* ——— *che i Preti*

Sono sì ingorda e sì crudel Canaglia. Sat. I.

And if among Christians the *Socinians* and *Anabaptists* are the only Persons that oppose this

R E M A R K S.

† See here the *Protestants* once more put upon the Level with the Church of *Rome*, and the Horrors of that Church are affirmed to be fully justified by the most publick Practices of the former.

* This Fragment of *Ariosto* is to give us a Specimen of those Verses, he tells us in his *Narrative*, he has in petto against the *Jesuites*, (as he pretends) but one may easily foretell, if he meets with sufficient Encouragement to publish them, that they will be found to carry a double Edge, as well as his other Performances, with the sharpest still turned upon his New Friends the Clergy of this Country.

damnable

damnable Doctrine (as Monsieur *Meaux* assures us; apparently, because the Moderate Men make but a small Number amongst the other Sects, or pass among them for People infected with the Leprosy of *Socinianism*) may we learn of them Moderation and Good-nature, and be taught by them to abjure a *Heresy* contrary to Nature, incomparably worse than all other Errors put together! May the Eyes of the World be opened at the sight of that noble Testimony (b) which is given them! May the People return † at length from the Enchantment, which has been brought upon them by the Ignorance, or the juggling Tricks of their False Teachers! And may they acknowledge, that these *Innocent Odious Men*, who have been so unjustly deprived

(b) *Archbishop Tillotson likewise says of the Socinians, that of all Christians, they are the Men, who shew the most Wisdom and Moderation in the management of Controversies. See his Sermon on them.*

R E M A R K.

† A very hearty Wish, that we may all turn *Socinians* and *Anabaptists*! but pray, good Mr. Pillonniere, why don't you espouse the *Opinions* of these *innocent odious Men*, when you pronounce them, upon the Account of their holding those *Opinions*, the most worthy to bear the *Character* of *Christians*, and almost the only *Ornaments* of their *Profession*? You seem to talk as a perfect Neuter in the *Affair* of *Christianity*, and like a truly *disinterested Arbiter*, pronounce upon the different *Claims* of others in *Religion*, without putting in any of your own. "The *Socinians* and *Anabaptists* are indeed the best sort of *Christians*, but for my Part I don't like their *Opinions* neither: So that you must either belong to the worse sort of *Christians*, or be no *Christian* at all. *Utrum horum major accipe*, to answer you in your own pedantick, trite Way of Quotation.

of

of the Quality of Christians, for Opinions which I don't espouse, are the most worthy to bear it, and almost the only ones, who have not dishonoured it !

Where is the Man who has the least Sentiment of Humanity, that wou'd not fling the Gospel into the Fire, as a Book the most pernicious that ever was, if it authorized or tolerated a Doctrine, which 'tis well known it reproves and condemns ? Where is the Man, I say, who wou'd not prefer the Alcoran to the Gospel ; for this Reason, because the Proofs of the Authenticalness of the latter cannot have a degree of Evidence, either equal or comparable to that which shews us, that this Doctrine is an Infringement of the most luminous Precepts of the grand Law of Nature, and a total Extinction of the deepest Sentiments, by which the Author of our Being continually publishes it in our Hearts. (a)

(a) Reason and the Gospel are not less plain in condemning the Sentences of Excommunication and Damnation, which Divines mutually ring in one another's Ears ; who after the Example of the Mad-man in the Proverbs, Play with Fire-Brands and Death, and say Are we not in Sport ? This foolish and presumptuous Temerity naturally hardens the Heart like Brass against those, who are judged Hated of God, and gives an Air of Piety to Mortal Hatred, when exercised against those who are generally less Vicious than those who are their Judges, and consequently more deserving the Love both of God and Man. Nay more, 'tis this Temerity that first hatched the Doctrine of Persecution, and nothing less than a Miracle can separate the one from the other in Practice : So that they deserve not to be distinguished apart. The Authority which Churchmen usurp in all Places, is the Source of all

* With

* With much more Right ought the secular Arm, which bears the Sword, to arm itself against the Favourers of this Doctrine, which has been, and still is the Mother of so many Crimes; not to exterminate the Ignorant or Mistaken, but to punish and check the Evil-Doers. At least, Princes are obliged by all that is Sacred, not only themselves to respect, but also to defend from all Insult, the Sanctuary of the Conscience of their Subjects; when they do not make the

this Evil; upon which Account, good Men cannot too much protest against, nor too much † anathematize it.

R E M A R K S.

* That this is no unreasonable Supposition, and that Mr. Piloniere himself, with all his pretended Abhorrence of Persecution, cou'd, upon occasion, breathe as much Fury and Vengeance against those who were not of his Opinions; and call as loudly upon the Civil Magistrate to assist him in silencing and suppressing them; must appear, I think, to any one, that considers the Passage, *With much more, &c.* He that can open himself so far already, and by so broad a hint use his best Endeavours to spirit up the Civil Powers against the Asserters of their own Right, even whilst the Laws are against him, and whilst he is pleading with a furious and ungovernable Rage in Defence of Moderation; what would he not do with Authority on his side? *Vind. p. 16, 17.*

† This is a very modest and remarkable Annotation: As if his Confidence were not plain enough in his own Text. But to pass by his usual Civilities to all Churchmen in general, which he dispenses here in great Abundance: How comes it, that the same Man, who in the beginning of the Paragraph asserts both Reason and the Gospel to be so very plain in condemning Sentences of Excommunication, should yet in the Conclusion plead strongly for Protestations and Anathematizations? See the blind Partiality of Humane Nature! This profess'd Enemy of Persecution, and all Approaches to it, as Church Decisions, Articles, Synods, and Assemblies, is as Furious, as Hairbrained, as Bigotted in opposing them, as others can possibly be, either in the Defence, or Practice of them. Observe how he goes on in the next Paragraph, and take Dr. Snape's Remark along with you.

Laws

Laws a Pretence to disturb the Peace of Society; or trouble the Consciences of others. Long enough, and too long have Princes been made the shameful *Instruments* of the *Rage* and *Passions* of a *Brood* of *Ambitious* and *Hair-brained Sophists*, disguised like *Ministers* of the *Gospel*. Experience alone might have convinced Princes of the Falseness of that Maxim: That to deprive them of the Right of the Sword against the Erroneous, was to enervate, and, as it were, cripple the Publick Power; since on the contrary, a Toleration has always made their States flourish, and caused themselves to reign in the Hearts of their Subjects; and that none ever lent their Hands to *Ecclesiastical Tyranny*, who were not in the end treated as Vassals, trodden under foot in their turn, and often upon the least Opposition cast down from their Thrones.

Let us bless Heaven for the inestimable Happiness we have of living in a *Fortunate Isle*, which is undoubtedly a *Country* of the most *Light*, because of the most *Liberty* in the World! 'tis true, that the *Ecclesiastick Power*, pricked forward probably by the sad Remembrance of its Losses, pushes on its *Conquests* here with as much Vigour, as any where else in the World. * But, Thanks to God, those who govern, are more sensible than else-

R E M A R K.

* If all this is true, what Need has the Government of your *scurrilous* and *unseasonable Cautions*? If the *Ecclesiastical Power* be kept within Bounds; why all this *Clamour* about *Tyranny* and *Persecution*? To what Purpose are those *malicious Insinuations*, or rather *bold Assertions*, that the *People* are *enslaved* and *blind-folded*;

D

where

where, of the Danger there is in suffering it to recover its Liberty, and of the Necessity of keeping it within its due Bounds. Care is taken here to pinch the Lips of the *Orthodox Vicious*, or to pair their Claws; that I may come nearer to the Idea of a fine (a) *Genius*, who very agreeably compares them in this their State of Impotence, and good Inclination, to those Dragons, and other Grotesque Figures, which are sometimes seen in the Frontispiece and Corners of Antique Buildings. *You wou'd say, they groaned under a Burden, tho' they bear nothing, and that they were just devouring the Passengers, to whom they serve only as Matters of Ridicule.* (b)

* As for us Refugees, who have furnish'd our Contingent to the Good Humour of the *English*, (c) and have put the Dagger into the Hand of the Church of *Rome*; I stick not to pronounce (and wise Men will not gainsay it) that we deserve to be looked upon by all the World, as

(a) *Earl of Shaftsbury.*

(b) *Essay on the Freedom of Wit and Humour*, Page penult.

(c) See *Earl of Shaftsbury's Letter upon Enthusiasm*, &c. *The Epistle to the Pope*, &c.

R E M A R K S.

are the Bubbles and Prey of the Clergy? Or those Hypocritical Wishes and Prayers, that they may recover their Sight, and cast off the Enchantment they lie under, by the Ignorance, or juggling Tricks of their false Teachers?

* This Paragraph is wholly an Address to the Refugees, who are taxed with the same Persecuting Spirit they fled from. Mr. Pillonniere reckons himself among them, and much Happiness may they have with so worthy a Member.

the *Gabaonites*; if, being zealous for Resistance to Tyranny in the State, we persist to be Ardent for Passive Obedience in the Church; and if being sworn Enemies to the † *Non-forbearance* of the *Romish Church*, the *High Church*, the *Nonjurors*, the *Lutherans*, &c. we persist in a *Non-forbearance* full of *Poison* and *Rancor*, with respect to the *Arminians*, *Arians*, *Socinians*, *Quakers*, and others. I add, that we are unworthy of the *Asylum* we have found against the *Rages* of the *Romish Church*, and of the Civil and Ecclesiastical Liberty we enjoy under the *best* of *Kings*, and *mildest* of *Governments*; * if we do not with all our *Strength*, as well *Vivâ Voce*, as by *Writing*, disavow the *Proceedings* of our *Synods*, which are as *scandalous*, as *ridiculous*; and the *Catholick Spirit* of the *Angels* of our *Calvinistical School*. Who knows in the mean while, but our *Cyclops's*

R E M A R K S.

† The *French Word* is *Intolerance*, and is intended to signify the Refusal of *Toleration*, which grand Privilege, it seems, the *Romish Church*, the *High-Church*, the *Nonjurors*, the *Lutherans*, &c. the *Arminians*, *Arians*, *Socinians*, *Quakers*, and others, have an equal Right to; and 'tis a *Heresy contrary to Nature*, and *incomparably worse than all other Errors put together*, to refuse it to any of them. Never was such a different and opposite Company packt together before. Surely he don't think them, as the Fellow did *Lord Thomond's Cocks*, to be all of a side.

* What an immense *Penance* is here to be done by his poor *Countrymen*. I hope he has not always been such a *rigid Confessor*. What follows, is such a *Medley of Prose and Poetical Expression*, that 'tis hard to reach his Meaning. He smells some *Mischief a hatching*, *shatter'd Thunderbolts may be patched up*, and he is dismally afraid (*alias heartily wishes*) that the *Reformation* will be transformed into a *Vatican*.

may be hard at work here in patching up the shattered Thunderbolts of the first ; and if our Infatuation in Favour of the second, wou'd ever suffer us to see, or our Pharisaism to confess, they are only building a *Babel* or a *Vatican* upon the first Stones of the Reformation.

I will add no more but one Word for Messengers of the Church of *Rome*, with regard to this famous Book, which they look upon with Complacency, and that justly, as the Gag of the *Lutherans* and *Calvinists* ; I add, of all other Sectaries, who, like these last, are guilty of more gross Prevarications than those with which we all in common reproach the Church of *Rome*. But this solemn Epistle to the Pope, which came from the finest * *Pen* in *England*, shews the *Roman Catholics* how great a *Superiority* we are sensible of, since we have the *Justice* and the *noble Daring*, even to improve upon the scandalous *Chronicle* of the Bishop of *Meaux*, who unluckily shewshimself as feeble in his Defence, as *Invincible in his Attacks*. A sort of Fatality among Writers of Controversy. In short, by exposing *Protestant Popery* to the Derision and Indignation of the Multitude, the Bishop of *Meaux*, far from shaking the Foundations of

R E M A R K.

* Whatever Pen it came from in *England*, I'm sure the Translation may be said to come from the foulest Pen in *France*, if *Scurrility*, *Burlesque*, and *Ribaldry* can give it any Title to that Name. This is not a groundless Accusation, as will appear to any one, who will take the Pains to compare the Original and that together.

our Reformation, does but shew us the Necessity of rectifying and perfecting the Plan of it; and of deserving thereby the Thanks of those among us, who are at work to establish the Christian and Protestant Religion, on the *Ruins of the former*. Let the Church of *Rome* then vaunt itself, as much as it pleases, of its Reprisals upon the *Luthers*, the *Calvins*, the *Gomars*, the *Jurieux* &c. the Fathers of *Dordrecht*, of *Augsburg*, of *Charenton*, of *Privas*, of *Gap*, of *Tonneins*, &c. Let her know, that their Conduct is the great Subject of our *Tears*, as well as the too just Occasion of her *Triumphs*. And that we dare not determine, whether the Reformation has received more Good or Harm from their doughty Acts.

The *Erasmus's*, the *Grotius's*, &c. the *Hales*, the *Chillingworths*, the *Taylor*s, the *Tillotsons*, the *Burnets*, the *Fleethoods*, the *Hoadleys*, the *Clarkes*, &c. the *Bayles*, the *Le Clercs*, &c. the *Turretins*, the *Werenfels*, the *Barbeyracs*, the *Ostervalds*, and the Protestants of their Stamp, are the only ones, who deserve the Name of such, and are an Honour to it; and the only ones who give no Handle to the Church to *Rome*, which would not be able to stand before them, were it not for the * *extreme*

R E M A R K.

* Scarce twice so many as would have saved *Sodom*, from *Luther's* Time to this Day. If Protestants can tamely acquiesce under such an Accusation, from such a Hand, Popery will indeed have Occasion to triumph. If such a Slanderer is to be esteemed our Friend; the Pope, and his College of Cardinals can scarce be reputed Enemies. *Snape's Vind. p. 52.*

Smallness

Smallness of their Number. May God increase them, and open the Eyes of the People, who have been in all Times, and are yet to this Day, in all Places, more or less, the *Bubbles* and *Prey* of the Clergy.



THE
BISHOP
OF
BANGOR's
PRESERVATIVE.

Done from the
ENGLISH,
WITH HIS
APPROBATION.

BY

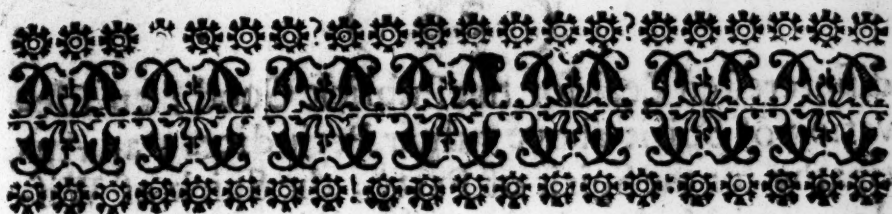
*Mr. DE LA PILLONNIERE, lately a Jesuite, and
Priest of the Church of Rome.*

THE
BISHOP

OF
THE
BISHOP

OF
THE
BISHOP





THE
PREFACE
OF THE
TRANSLATOR.



THE Personal Relations I have the Honour of having to the Author, would lay me under a very hard Law, if while I enrich our Language with his Book, I shou'd not be permitted to join my Applauses to those of the Publick; and to say on this Occasion Things capable of convincing the World of the Solidity of my Change, and to make the Motives of it esteem'd by enlighten'd and judicious Persons. An ingenious and free Nation has already given such a Welcome to this Book, as it has not given to any other this long Time. And when I shall say, that one may see reign thro' it from one End to the other, a
E disinte-

disinterested Zeal for the Publick Good ; an Elevation of Spirit above vulgar Prejudices ; an Antipathy for the Spirit of Party ; the Spirit of Wisdom and Moderation ; an Uprightness and Candour of Soul ; a Solidity of Judgment, by which the Author has taken in Religion the just Medium between the slavish Manner of Thinking, proper to Popery ; and that false Liberty of Thinking, usual among strong Genius's ; and which in Politicks has directed him to Principles sanctified by Natural Religion, Friends to Revealed Religion, and upon which depends all the Happiness of Civil Society : Yet once more, when I shall say all this, I shall still keep the Business of a Translator ; and only render that in *French*, which has been said over and over in *English*. What will they say of our Nation, if there is nobody among us who knows all the Merit of so distinguish'd a Work ; at least one Churchman as sensible of the great Service done Christianity, and I dare to say, Mankind, as the clear-sighted (a) Layman (whoever he be) who appears so full of Acknowledgments of it, and so edify'd with it ? 'Tis true, that Liberty begins to bestir itself in *France* under the Auspices of a Prince, who has too much Wit and Knowledge to be a Bigot. Knowing Men are there in great Numbers, and the Mitre there darts forth Sparks of the *English* Spirit. But, what a Distance is it from the

(a) See the *Layman's Letter to the Bishop of Bangor, on the Occasion of his Book.*

palpable Darkneſs of Popery to the precious Lights of Chriſtianity, humanized and made ſociable by Toleration, purified by Reaſon, and embellish'd by the Love of Liberty; ſuch as that about which you find ſuch grave Leſſons in this Book. One might have expected better Things from that vaſt Multitude, which is come to ſeek Liberty and Toleration in other Climates. The Motive of their Flight, as well as their declared Zeal for the Houſe of *Hanover*, and for the Principles of the Revolution (which this Author cauſes to triumph) might give us juſt Grounds to hope, that his Ideas of Proteſtantism (which he eſtabliſhes alſo in a manner not to be refuted) will be generally relished among them, But, this is our Miſfortune: The Prejudices of Religion, that is to ſay, the moſt inſinuating and moſt pernicious of all, are the firſt who take Poſſeſſion of our Hearts, and the laſt we dare to get rid of: How rarely have we the Courage to do it! And it's too common to ſee People ſtiff againſt Tyranny in the State, who preach and praſtiſe Paſſive-Obedience in the Church; and who nevertheless think it perhaps very ſtrange, if one ſhould diſpute their being Proteſtants. I dare not then promiſe myſelf, that this ſo uſeful a Preſent, which I make my Nation, will be ſo well received by it, as it has been by the ſound Party of the *Engliſh* Nation, But, however it be, I ſhall have made honourable amends to this Book, for all thoſe, who (be it Cowardice and Littleneſs of Soul;

be it Tenderness and Reverence for the Opinions of their Cradle and Country; be it a ridiculous Infatuation in behalf of Authority and particular Persons, or a servile Fear of the Anger and Anathema's of their Pastors; be it Pharisaism, Pride, Interest, a Popish Spirit) will not relish it at all, or will not relish it but in Part. I shall return Glory to those Principles, to which the Love of Truth, blest by Providence, conducted me a little after my departure from *France*; and to which I shall always keep myself attached with Constancy, and despise the Clamours of (a) *Ecclesiastical Factions*, who rend and destroy the Protestant Church. I will say to the eternal Honour of these Principles, that they are for every Man who leaves the Church of *Rome*, with a firm Resolution to use his Eyes, they are, I say, the only Path between the two Precipices of *Fanaticism* and *Deism*; that for my particular, without these Principles, I should be tempted with Mr. *Bayle*, to make that Wish so ignominious (I don't say to Christianity, but) to Christians, (and above all to their Guides) with which he finishes one of his (b) *Philippics*.

(a) *The Jacobite Church is one of them. 'Tis a Church, calling itself Catholick, newly come from under Ground, in order to take Part in the Fray, and to let fly at all the rest.*

(b) *See a little Piece of Mr. Bayle, where after having inveighed with an Eloquence equal to that of the Roman Orator against the Spirit of Popery, and the Converters of France; he says, " I can scarce forbear in the Transports of my Indignation at the Sight of the sad State, to which you have brought*

In fine, I will say, that even at this very time I should have been ashamed and repented almost of having passed the Sea, to come in search of a Christianity among Protestants, a little less corrupted, but Savage, and far more Ruinous, by the impossibility of reconciling the Abjuration of Infallibility in Words and Speculation, with the Usurpation of all the Privileges of Infallibility in Effect and Practice; or to say all in one Word, Popery imperfect and disguised. 'Tis the Glory of the Author, and of all, who think like him, to offer to Upright Souls, who have quitted and risqued all for the Love of Truth, those

“ the Quality of a Christian, following the Example of Averroes, who cries out, Let my Soul be with that of the Philosophers, since Christians worship what they eat. And I add, Since they eat one another. Again in another Place, “ I wish you wou’d but hearken to those who have no other Religion, but that of Nature & Equity. They look upon your Conduct, as an Argument not to be refuted. And when they cast their Views backward, and consider the Ravages and bloody Violences, which your Catholick Religion has committed during six or seven hundred Years throughout the whole World; they cannot forbear saying, that GOD is too essentially Good, to be the Author of a Thing so pernicious as Positive Religions; that he has revealed nothing to Man, but Natural Right; but that Spirits, who are Enemies to our Repose, came in the Night, and sowed Tares in the Field of Natural Religion, by the Establishment of certain particular Kinds of Worship, which they well knew would be the Eternal Seed of Wars, Massacres, and Rapines. These Blasphemies fill the Conscience with Horror. But your Church must answer for them before GOD, since ’tis her Spirit, her Maxims, and her Conduct, which excites them in the Minds of these People.

Would to GOD, I could say, the Protestant Church gave no Occasion to these Triumphs of Deism! (as they are called by Mr. Bayle.)

Principles;

Principles, which comfort them, and a Spectacle grand enough to make them amends: Popery, by way of Eminence, painted under the most terrible appearance it can possibly put on; Protestant Popery unmasked and confounded; the Publick Liberty established upon Foundations immoveable; Tyranny and *Ecclesiastical Machiavelism* disconcerted; Toleration Victorious; Christianity proposed in all its Sweetness and Simplicity; and purged of its enormous Pretensions, *August Absurdities*, and *Evil-doing*, and often *cruel Charity* of too many of her Ministers. These are the Objects, which all Persons who think, will find in this Book; which disarms Incredulity, which repairs the Honour of the Protestant Church, and makes the Church of Rome perceive, that there are yet among our Clergy, *some* who have no Remains of her Spirit,



F I N I S.